



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 16.10.2013  
COM(2013) 707 final

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28  
Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom,  
Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga  
EGF/2013/001 FI/Nokia, Finska)**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>1</sup> omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila o prispevkih iz ESPG so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>2</sup>.

Finska je 1. februarja 2013 vložila vlogo EGF/2013/001 FI/Nokia za finančni prispevek iz ESFG zaradi odpuščanja presežnih delavcev v podjetjih Nokia plc in Nokia Siemens Networks ter 30 podizvajalcev na Finskem.

Komisija je vlogo temeljito proučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 ugotovila, da so pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe izpolnjeni.

### **POVZETEK VLOGE IN ANALIZA**

<b>Ključni podatki:</b>	
Referenčna št. ESPG	EGF/2013/001
Država članica	Finska
Člen 2	(a)
Glavno podjetje	Nokia plc
Podružnice, dobavitelji in proizvajalci v poproizvodni fazi	31
Referenčno obdobje	1. 8. 2012–30. 11. 2012
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	1. 8. 2012
Datum vloge	1. 2. 2013
Odpuščeni delavci v referenčnem obdobju	2 863
Odpuščeni delavci pred referenčnim obdobjem in po njem	1 646
Upravičeni odpuščeni delavci skupaj	4 509
Pričakovano število odpuščenih delavcev, ki bodo sodelovali v ukrepih	3 719
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	18 830 000
Izdatki za izvajanje ESPG <sup>3</sup> (v EUR)	790 000
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	4,03
Celotni proračun (v EUR)	19 620 000
Prispevek ESPG (50 %) (v EUR)	9 810 000

1. Vloga je bila pri Komisiji vložena 1. februarja 2013, z dodatnimi informacijami pa je bila dopolnjena do 21. avgusta 2013.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za pridobitev pomoči iz ESPG iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov, kot je določeno v členu 5 navedene uredbe.

<sup>1</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

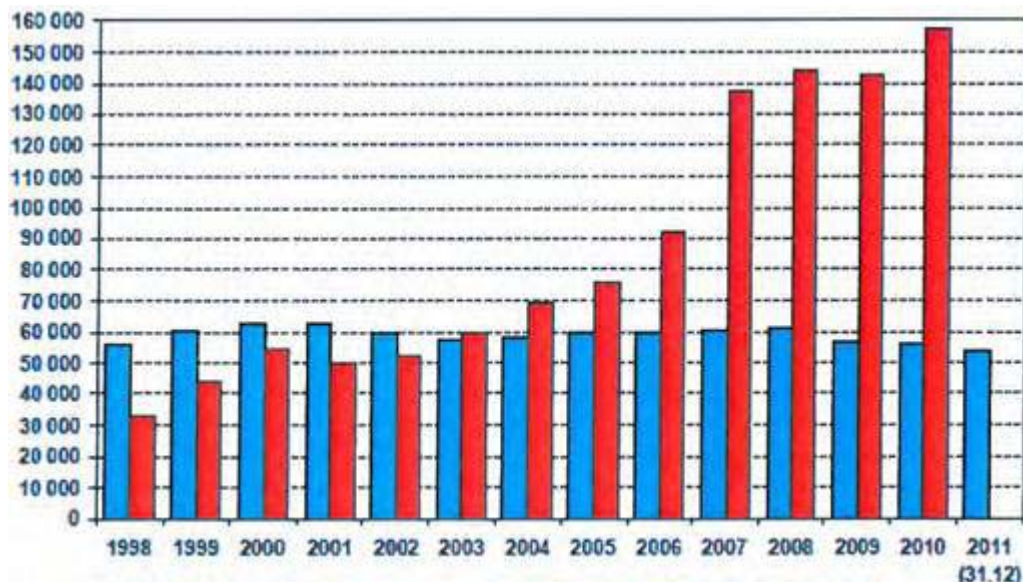
<sup>3</sup> V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

### Povezava med odpuščanjem delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije

3. Da bi Finska dokazala povezavo med odpuščanjem delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije, trdi, da so se sedanje težave podjetij Nokia in Nokia Siemens Networks ter skoraj vseh podizvajalcev in prizadetih regij začele februarja 2011. Takrat je Nokia napovedala bistveno spremembo strategije podjetja in začela obsežno sodelovati s podjetjem Microsoft, da bi operativni sistem Microsoft Windows Phone uporabila kot primarni operativni sistem za pametne telefone, obenem pa lastni operativni sistem Symbian do konca leta 2016 ohranila kot programsko platformo v nižjecenovnih telefonih. Povpraševanje po telefonih z operacijskim sistemom Symbian je medtem znatno upadlo, zato je razvijanje in vzdrževanje operacij, ki temeljijo na sistemu Symbian, ukinjeno.
4. Namen navedenega ukrepa je bil ohraniti delovanje obrata Nokie v Salu in zmanjšati število zaposlenih v pisarnah po svetu za okrog 12 %. Tako je prenehal delovati obrat v Cluju v Romuniji (septembra 2011), za katerega je bila vložena druga vloga ESPG. Velika odpuščanja je napovedalo tudi podjetje Nokia Siemens Networks (novembra 2011). V obratu v Salu so 22. marca 2012 napovedali, da bo odpuščenih 1 000 od 1 700 delavcev. Finska je za podporo teh delavcev vložila vlogo EGF/2012/006 FI/Nokia Salo, pri čemer je dodala, da so že načrtovana nadaljnja odpuščanja ter da bo za naslednji val odpuščanj iz samega podjetja Nokia in njenih podizvajalcev pripravila naknadno vlogo.
5. To je naknadna vloga v podporo preostalim delavcem v obratu Nokia v Salu, delavcem podjetja Nokia v drugih delih države (predvsem v mestih Espoo, Tampere in Oulu) ter s tem povezanim odpuščenim delavcem v podjetju Nokia Siemens Networks in 30 drugih podizvajalcih iz različnih finskih regij. Tovarna v Salu je bila medtem dokončno zaprta, pri čemer je bilo izgubljenih dodatnih 900 delovnih mest. Prekinjen je bil tudi obsežen program za razvijanje izdelkov, zaradi česar so bila ukinjena delovna mesta v Ouluju in Tamperih ter centru za razvijanje izdelkov v Salu. Zaradi teh zaprtij so bila ukinjena tudi delovna mesta podpornih funkcij, pri čemer je to najbolj občutil Espoo.
6. Glavni razlog za odpuščanje delavcev je prenos funkcij v sektorju v neevropske tretje države. Sestavljanje mobilnih telefonov, ki je prej potekalo v Salu in Cluju, je bilo preseljeno v Azijo (na Kitajsko, v Južno Korejo, Indijo in Vietnam, kjer je tik pred odprtjem nov obrat Nokie). Proizvodnja sestavnih delov in podizvajalska proizvodnja sta že bili preneseni iz Evrope. Selitvi proizvodnje sledi tudi selitev oblikovanja in razvijanja izdelkov.
7. Namen prenosa sestavljanja telefonov v Azijo je pospešiti vstop naprav na trg. S tesnejšim sodelovanjem s podizvajalci lahko Nokia pospeši dajanje inovacij na trg in izboljša konkurenčnost. Nokia izgublja svoj položaj na najpomembnejših trgih Kitajske in Indije, na katerih se večajo tržni deleži več proizvajalcev poceni telefonov. Tržni delež Nokie na področju osnovnih modelov mobilnih telefonov se je s 33 % (leta 2010) zmanjšal na 24 % (leta 2011), leta 2012 pa se je še dodatno zmanjšal. Kar zadeva pametne telefone, sta Apple in Samsung izrinila Nokio iz večine trgov. Tako je tržni delež Nokie v drugem četrtletju leta 2012 znašal 6,6 %

(na začetku leta 2010 je znašal 38 %), tržna deleža Applia in Samsunga pa sta bila 16,9 % in 32,6 %<sup>4</sup>.

8. Na svojem višku sta elektronika in elektrotehnična industrija na Finskem zagotavljali zaposlitev za več kot 60 000 ljudi, do konca leta 2012 pa se je ta številka zmanjšala na 50 000. Hkrati se je večalo število zaposlenih v podružnicah podjetij iz tega sektorja v tretjih državah, kar jasno kaže na selitev funkcij, zlasti v Azijo.



- Zaposleni na Finskem
- Zaposleni v podružnicah v tujini

9. Doslej je bilo v sektorju mobilne telefonije vloženih že več vlog ESPG, vse pa temeljijo na spremembah v svetovnih trgovinskih tokovih. To je četrta vloga v imenu delavcev, odpuščenih iz podjetja Nokia; prejšnji trije primeri so se nanašali na nekdanje delavce podjetja Nokia v Nemčiji, Romuniji in na Finskem.

#### **Prikaz števila odpuščenih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(a)**

10. Finska je to vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva „vsaj 500 presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njihovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi“.
11. V vlogi je navedenih 4 509 odpuščenih delavcev iz podjetja Nokia plc, njegove podružnice Nokia Siemens Networks ter 30 njegovih dobaviteljev in podizvajalcev, od tega 2 863 v štirimesečnem referenčnem obdobju od 1. avgusta 2012 do 30. novembra 2012 ter nadaljnjih 1 646 odpuščenih delavcev pred referenčnim obdobjem in po njem, ki pa so povezani z istim kolektivnim odpuščanjem. 2 544 odpuščenih delavcev iz Nokie je bilo izračunanih v skladu s prvo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006, medtem ko je bilo med delavci, odpuščenimi iz podružnice in pri podizvajalcih, 496 izračunanih v skladu s prvo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006, preostalih 1 469 pa v skladu z drugo alineo istega odstavka.

#### **Razlaga nepredvidene narave navedenega odpuščanja delavcev**

<sup>4</sup> Podjetje IDC za raziskave trga.

12. Finski organi trdijo, da odpuščanje delavcev v obratu v Salu ni bilo predvideno, saj je bil ta obrat izrecno izvzet iz napovedi o odpuščanju na Finskem iz februarja 2011. V tistem času je bilo načrtovano, da bo v obratu v Salu potekala proizvodnja pametnih telefonov s platformo Windows Phone.
13. Konec novembra 2011 je Nokia ob napovedi zaprtja obrata v Cluju v Romuniji navedla, da bo vnovič proučila vlogo obrata v Salu in da je za leto 2012 mogoče pričakovati odpuščanje zaposlenih. Nokia je 22. marca 2012 napovedala, da bo v obratu v Salu do konca junija odpuščenih 1 000 zaposlenih. Nokia je 14. junija 2012 napovedala, da bo na Finskem odpuščenih dodatnih 3 700 zaposlenih, vključno z 850 delavci v obratu za mobilne telefone v Salu in njegovih podpornih funkcijah. Poleg tega bo bistveno zmanjšala število zaposlenih v celotnem oddelku mobilne telefonije („Device and Services“). Napovedana so bila tudi zaprtja obratov in s tem nadaljnje odpuščanje delavcev v Ulmu v Nemčiji in v Burnabyju v Kanadi. Glede na zagotovila samo leto pred tem ter dejstvo, da je obrat v Salu prvi proizvodni obrat Nokie z operacijami za razvijanje izdelkov in kraj, kjer je Nokia običajno začela postopek sestavljanja ali učenja sestavljanja novih in pomembnih modelov telefonov, je bila ta napoved nepričakovana. Poleg tega so bila na Finskem že izvedena obsežna odpuščanja, zato novega tako velikega vala odpuščanj ni bilo mogoče predvideti.

#### **Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč**

14. Vloga zadeva 4 509 odpuščenih delavcev, od katerih jih je bilo 2 544 odpuščenih iz samega podjetja Nokia, preostalih 1 965 pa iz njegove podružnice Nokia Siemens Networks ter pri njegovih drugih dobaviteljih in podizvajalcih. Od tega bo v ukrepih, ki se sofinancirajo iz ESPG, predvidoma sodelovalo 3 719 delavcev.

Podjetja, ki odpuščajo, so:

<b>Podjetje</b>	<b>Št. delavcev, odpuščenih v referenčnem obdobju</b>	<b>Št. delavcev, odpuščenih pred referenčnim obdobjem ali po njem</b>
Nokia plc	2 348	196
Nokia Siemens Networks	23	644
Accenture		263
Are	14	
Autobar Finland	3	
Barona	2	
Cencorp		13
Crelint	35	
DHL Global Forwarding	5	
DHL Supply Chain	75	31
Digia		69
Flander		2
Foxconn	14	102
Infocare	35	3
ISS Palvelut	15	
Ixonos	14	9
Lionbridge	1	
Life-on Mobile Corporation	25	1
Logica Suomi	158	

Mehiläinen	1	
Mitron	4	
Neusoft Mobile Solutions		17
Nice-business Solutions Finland	3	6
Relacom	6	18
RR Donneley	10	
Saloteam	4	
Sasken	15	
Sodexo	21	
ST-Ericsson		56
Teleca Finland	10	17
Tieto		199
Turvatiimi	22	
<b>Skupaj</b>	<b>2 863</b>	<b>1 646</b>

15. Razčlenitev 3 719 delavcev, ki bodo predvidoma sodelovali v ukrepih:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	2 338	62,87
Ženske	1 381	37,13
Državljeni EU	3 525	94,78
Državljeni nečlanic EU	194	5,22
Stari od 15 do 24 let	30	0,81
Stari od 25 do 54 let	3 302	88,79
Stari od 55 do 64 let	385	10,35
Starejši od 64 let	2	0,05

16. Med delavci, ki bodo predvidoma sodelovali v ukrepih, je 38 delavcev z dolgotrajnimi zdravstvenimi težavami ali invalidnostjo.

17. Razčlenitev 3 719 delavcev, ki bodo predvidoma sodelovali v ukrepih, po poklicnih kategorijah:

Kategorija	Število	Odstotek
Zakonodajalci, visoki uradniki in vodstveni delavci	464	12,48
Strokovnjaki	2 070	55,66
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	256	6,88
Uradniki	74	1,99
Storitveni delavci, prodajalci v trgovinah in na stojnicah	40	1,08
Delavci na področju obrtnih in povezanih dejavnosti	62	1,67
Upravljalci in sestavljalci strojev in naprav	537	14,44
Poklici za preprosta dela	216	5,81

18. Finska je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je upoštevala politiko enakosti žensk in moških ter politiko nerazlikovanja ter da ju bo v različnih fazah izvajanja ESPG in zlasti pri dostopu do njega še naprej uporabljala.

**Opis zadevnega območja ter njegovih organov in deležnikov**

19. Odpuščanje delavcev je prizadelo več finskih regij, od katerih so tri (Jugozahodna Finska, Usimaa in Pirkanmaa) na jugu države četrta (Severna Ostrobothnia) pa na severu. Najbolj prizadeta je bila regija Jugozahodna Finska, v kateri je bilo iz Nokie odpuščenih 1 050 dodatnih delavcev in nadaljnjih 360 delavcev pri podizvajalcih. V tej regiji je mesto Salo, ki so ga že prizadela prejšnja odpuščanja iz Nokie.
20. Območje Sala je del regije Jugozahodna Finska, ki je ena od najbolj k izvozu usmerjenih regij v državi (več kot 60 % industrijske proizvodnje je namenjene za izvoz). V devetdesetih letih prejšnjega stoletja je z rastjo podjetja Nokia, ki je postajalo vodilni svetovni proizvajalec mobilnih telefonov, pridobila status visoko produktivne regije. Ko se je položaj Nokie poslabšal in se je začela svetovna finančna in gospodarska kriza, so se razmere v Salu v zvezi z zaposlovanjem in proizvodnjo poslabšale, zadevna regija pa je bila bolj prizadeta od drugih regij na Finskem. Gospodarska struktura območja Sala je od konca devetdesetih let izjemno specializirana, pri čemer sta informacijski in komunikacijski sektor leta 2008 predstavljala več kot 50 % dodane vrednosti.
- Ciljna skupina Jugozahodne Finske vključuje več nizko kvalificiranih delavcev kot ciljne skupine drugih regij. Ti se usmerjajo k priložnostim za usposabljanje na področjih zdravstvenega in socialnega sektorja; prevoza in logistike; storitev, kot so oddajanje sob, priprava in dostava hrane ter varovanje; finančnega upravljanja; nadgradnje izobrazbe v sektorju IT, zlasti v igralniškem sektorju, ter na področju strokovnega znanja in izkušenj.
21. V regiji Usimaa je tudi glavno mesto Helsinki. Čeprav je bila ta regija eno od najhitreje rastočih območij na Finskem, se ni mogla izogniti posledicam svetovne finančne in gospodarske krize. Prihodki v industriji so se leta 2009 zmanjšali za 29 %, pri čemer je hitro upadala tudi trgovina. Hkrati se je število brezposelnih iskalcev zaposlitve v primerjavi z letom 2008 povečalo za skoraj polovico. Čeprav so se gospodarske možnosti leta 2010 začele stabilizirati, so se leta 2012 spet poslabšale. V mestu Espoo, v katerem je sedež podjetja Nokia, je 91 % prihodkov v industriji leta 2010 zagotavljala elektronska industrija, pri čemer so podjetje Nokia in njegovi podizvajalci velik del te industrije.
- Večina ljudi iz ciljne skupine v regiji Uusimaa ima univerzitetno izobrazbo. Namen je te ljudi usmeriti k nadgradnji njihove izobrazbe. V sektorju IT je pomanjkanje delavcev in vodstvenih delavcev na področju igralništva. Zato je temu sektorju namenjena posebna pozornost v okviru ukrepov ESPG v regiji Uusimaa.
22. Regija Pirkanmaa na zahodu Finske je eno do najbolj k izvozu usmerjenih območij. Kot glavno središče kulture, izobrazbe in storitev je svojim prebivalcem zagotavljala boljše zaposlitvene priložnosti kot mnoge bolj obrobne regije države. To regijo je močno prizadela svetovna finančna in gospodarska kriza, zdaj pa še odpuščanja delavcev v podjetju Nokia in s tem povezana odpuščanja, pri čemer je bilo ocenjeno, da je bilo na tem območju odpuščenih približno 1 000 delavcev.
- Približno 80 % ljudi iz ciljne skupine v regiji Pirkanmaa ima univerzitetno izobrazbo. Namen je vključiti obsežno znanje ciljne skupine na področju IT v glavne sektorje, v katerih je predvidena rast, to so bio/organski proizvodi, okolje in zdravstvene tehnologije, obnovljivi viri energije in pametni stroji.
23. Regija Severna Ostrobothnia z glavnim mestom Oulu je najpomembnejše finančno, izobraževalno in kulturno središče severne Finske. Zaradi uspeha Nokie je ta regija od devetdesetih let prejšnjega stoletja postala tudi mednarodno inovacijsko vozlišče.

Privabljala je mlade, ki so se želeli izobraževati, in mednarodne strokovnjake, ki so iskali zaposlitev. Je tudi pomembno vozlišče kopenskega, zračnega in morskega prevoza, pri čemer ima koristi od širitve urbanih območij z začetka leta 2013, ko se ji je priključilo več okoliških mest.

Cilj v regiji Severna Ostrobotnia je izkoristiti izkušnje in znanje ciljne skupine na področju rastočih sektorjev, to so dobro počutje, okolje, biotehnologija in kultura. Poleg tega je pričakovati nastanek novih IT podjetij.

24. Deležniki v vseh zadevnih regijah so središča za gospodarski razvoj, promet in okolje, regionalni zavodi za zaposlovanje in gospodarski razvoj ter mestne uprave. Poleg tega ima vsaka regija svojo koordinacijsko skupino za obravnavanje strukturne spremembe, ki bodo sodelovale pri izvajanju vloge.

#### **Pričakovani vpliv odpuščanja delavcev na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost**

25. Po podatkih ministrstva za zaposlovanje in gospodarstvo je skupno število iskalcev zaposlitve v panogi IKT na Finskem leta 2012 (vključno z nazadnje odpuščenimi delavci iz podjetja Nokia in njegovih podizvajalcev) znašalo približno 7 700. To veliko število povzroča precejšnje težave, zlasti za iskalce zaposlitve, starejše od 45 let (ker je njihovo znanje predvidoma zastarelo), in mlade diplomante, ki iščejo prvo zaposlitev.
26. Nenadnost in obseg odpuščanj, ki jih zajema ta vloga, povzročata dodatne težave, ne le za same delavce, ampak tudi za kraje, kjer ima Nokia svoje prostore, in celotno finsko gospodarstvo. Podjetji Nokia in Nokia Siemens Networks sta skupaj zagotavljali približno petino vseh delovnih mest v finskem sektorju IKT. Delež finskega BDP skupine Nokia (podjetji Nokia in Nokia Siemens Networks) je leta 2000 znašal 4 %; do leta 2011 se je zmanjšal na le 0,6 %, v letu 2012 pa je še dodatno upadel.
27. Delež skupine Nokia je v preteklosti predstavljal več kot polovico vseh naložb zasebnega sektorja v raziskave in razvoj na Finskem. Pričakovati je, da se bodo zaradi teh odpuščanj naložbe zmanjšale za polovico in da bodo izgube Finske na področju naložb v raziskave in razvoj znašale 1 milijardo EUR.
28. Še ena velika težava je ta, da so se podizvajalci specializirali za dobavo podjetju Nokia ter niso razvili svojih trgov in strategij. Zaradi zaprtij bodo morali hitro razviti trge in strategije, da bi si zagotovili preživetje.

#### **Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov zanj, vključno z njegovim dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov**

29. Finska za odpuščene delavce, zajete v tej vlogi, načrtuje tri vrste ukrepov: (i) pomoč pri iskanju nove zaposlitve, (ii) pomoč pri ustanovitvi lastnega podjetja in (iii) zagotavljanje izobraževanja ali usposabljanja. Vsi naslednji ukrepi iz usklajenega svežnja prilagojenih storitev so namenjeni ponovni vključitvi odpuščenih delavcev na trg dela.
  - Inštrukcijski ukrepi in drugi pripravljalni ukrepi: brezposelnim delavcem se lahko nudi pomoč pri tehnikah iskanja zaposlitve, in sicer s svetovanjem in usmerjanjem, obiski zaposlitvenih sejmov ter zagotavljanjem pomoči pri vlogah za zaposlitev in življenjepisih. Ta storitev se običajno zagotavlja skupinam različnih velikosti. Usposabljanje lahko traja od 5 do 20 dni, odvisno od skupine. Skupinam se zagotavlja tudi podrobno poklicno usmerjanje, ki je osredotočeno na



vzajemno delovanje in delovno prakso. To inštruiranje lahko traja do 40 dni. Posameznikom ali skupinam se lahko zagotovijo inštruktorji zaposlitve, ki lahko opravljajo vlogo pomočnika pri iskanju zaposlitve ter mentorja delodajalcev in delojemalcev v začetnem obdobju nove zaposlitve. Posamezen iskalec zaposlitve je upravičen do 50 ur inštrukcij.

- Delavci lahko opravijo tudi različne strokovne ocene. Te vključujejo na primer oceno posameznikove delovne sposobnosti, vključno z zdravstvenimi vidiki, oceno kompetenc in poklicnih spretnosti ali oceno podjetniških spretnosti in potenciala delavca.
- Iskalcem zaposlitve se lahko zagotovi tudi priložnost poskusnih usposabljanj, v okviru katerih lahko v približno 10-dnevnem obdobju poskusnega usposabljanja preizkusijo svojo poklicno usposobljenost na različnih področjih. Lahko se tudi preizkusijo v podjetništvu, pri čemer iskalci zaposlitve v skupinah razpravljajo o poslovnih zamislih in jih razvijajo ali se ukvarjajo s poslovno zamisljo druge osebe. Pri tem jim je 8 do 12 dni na voljo učitelj. Če je zamisel dokončana in preizkušena, jo lahko podjetnik začetnik poskusno izvaja do 6 mesecev, pri čemer je v tem obdobju upravičen do dodatnih 4 do 6 dni kontaktnega poučevanja.
- Usposabljanje in prekvalifikacija: cilj ukrepov usposabljanja je pridobitev osnovnih ali poklicnih kvalifikacij v sektorju z visoko stopnjo zaposlovanja; nadaljnje usposabljanje je namenjeno izboljšanju obstoječih kompetenc, usmerjevalno/pripravljalo usposabljanje za trg dela pa je dostopno osebam brez poklicnega načrta za prihodnost. Usposabljanje je prilagojeno ciljni skupini, pri čemer lahko tečajji vključujejo na primer povečanje kompetenc v sektorju IKT, vodenje projekta, vodenje kakovosti in finančno poslovanje ter razvoj poslovnih spretnosti. Namen večine poklicnega usposabljanja za trg dela je pridobitev kvalifikacij; v nekaterih primerih je možen zaključek visokošolske izobrazbe.
- Omogočeno bo usposabljanje za razvoj MSP, ki bo zajemalo razvojne potrebe MSP in kompetence posebno usposobljene brezposelne osebe. Cilj tega usposabljanja je udeležencem zagotoviti praktično razumevanje delovanja MSP in potrebne spretnosti za dobičkonosno poslovanje podjetja ter kompetence za razvoj podjetja. Udeleženci usposabljanja se učijo o poslovnih procesih podjetja in o pomenu kakovosti operacij podjetja.
- Spodbujanje podjetništva in storitve za nove podjetnike: Protomo je okolje za odprte inovacije, ki udeležencem omogoča, da zamisli pretvorijo v prototipe, se v skupinah ukvarjajo s pilotnimi projekti, razvijajo nove vrste izdelkov in storitev ter ustanovijo novo podjetje z novimi delovnimi mesti. Povezuje nove zamisli in inovativne ljudi. Cilj programa Protomo, ki se trenutno posodablja v regiji Uusimaa, je dodatno znižati prag za podjetnike začetnike.
- Program Protomo je zasnovan kot posredovalnica za nove podjetnike. Podatkovna zbirka Protomo vsebuje obetavne zamisli posameznikov ali podjetij v regiji. Inštruktorji programa Protomo nato manjšim skupinam odpuščenih delavcev pomagajo, da nove zamisli pretvorijo v nova podjetja, ki bi lahko proizvajala blago ali opravljala storitve, za katere se zdi, da so potrebne, ali pa se pridružijo tvorcu zamisli in jo pomagajo razvijati v okviru že obstoječega podjetja. Skupina Protomo zagotavlja opremo in svetovanje za takšno skupinsko delo ter oceni izvedljivost predloga in po potrebi vključi ustrezne strokovnjake. Delo običajno

poteka v skupinah, ki vključujejo po štiri osebe, ki so se prijavile za nadaljnji razvoj izbrane zamisli.

- Morebitnim novim podjetnikom so na voljo ustrezno usposabljanje, svetovanje in podpora, poslovni prostori in objekti v času trajanja projekta Protomo ter donacije za ustanovitev podjetja, če so izpolnjeni pogoji za upravičenost. Protomo lahko prizadevnim podjetnikom da na voljo zunanje strokovnjake s posebnim znanjem. Sodelujejo lahko univerzitetni predavatelji in študenti, tako da preizkušajo in spodbujajo radikalne inovacije, ki bi se lahko izpopolnile in na podlagi katerih bi lahko nastalo novo podjetje.
  - Podpora za ustanovitev samostojnih podjetij: gre za donacijo za ustanovitev podjetja, ki prizadevnim podjetnikom zagotavlja prihodek za največ 18 mesecev začetnega poslovanja. Osnovno nadomestilo znaša 31,36 EUR na dan. Temu se prišteje spremenljiv dodatek, ki ne sme presegati 60 % osnovnega nadomestila. Po ocenah naj bi bilo do tega nadomestila upravičenih okoli 150 oseb, povprečno izplačilo v obdobju izvajanja pa bo 6 000 EUR.
  - Pomoč pri mobilnosti: ta pomoč krije potne stroške in stroške nastanitve zaradi iskanja zaposlitve ali udeležbe na usposabljanjih ter stroške selitve. Iskalci zaposlitve morda ne bodo našli zaposlitve v bližini kraja bivanja in bodo morali na razgovore za zaposlitev potovati v drug kraj ter se za novo zaposlitev preseliti, ker zaradi oddaljenosti ne bo mogoča dnevna migracija. Potni stroški se izračunajo na podlagi kilometrine, pri čemer se po potrebi povrnejo stroški nastanitve. Stroški selitve se povrnejo v višini do 700 EUR.
  - Služba za zaposlitveno svetovanje na kontaktni točki: odpuščenim delavcem so na voljo kontaktne točke, ki jim zagotavljajo pomoč med izvajanjem ukrepov. Kontaktne točke, ki so bile prvotno v prostorih podjetja Nokia, prizadetim delavcem od začetka pomagajo z nasveti, pri čemer nudijo precej bolj osebne in poglobljene storitve, kot bi jim jih običajno lahko zagotovil javni zavod za zaposlovanje. Posebej si prizadevajo za to, da noben delavec ne bo dolgotrajno brezposeln. Po intenzivni začetni podpori je kontaktna točka delavcem na voljo tudi potem, ko nadaljujejo s posameznimi ukrepi.
  - Subvencioniranje plač: subvencioniranje plač je na voljo delodajalcem, ki zaposlijo ciljne delavce kljub njihovim pomanjkljivim kompetencam in poklicnim spretnostim in ki so jim pripravljene zagotoviti razumno plačo in podporo ter potrebno poklicno usposabljanje za ustalitev v tujem poklicnem okolju. Trajanje subvencioniranja se določi glede na potrebe delavcev, pri čemer ocenjen strošek na delavca, ki sodeluje v tem ukrepu, povprečno znaša 7 453 EUR.
  - Sistem zbiranja podatkov po podjetjih: ta ukrep zavodom za zaposlovanje in gospodarski razvoj, središčem za gospodarski razvoj in ministrstvu za zaposlovanje in gospodarstvo omogoča opravljanje telefonskih razgovorov s podjetji in zbiranje ažurnih podatkov o potrebah podjetij po delavcih. Ti podatki uradom omogočajo, da delavce usmerijo v pravo smer in jim pomagajo pri odločanju glede tečajev usposabljanja. Razgovori se opravljajo centralizirano, rezultati pa so zainteresiranim stranem na voljo v strukturirani obliki.
30. Izdatki za izvajanje ESPG, ki se vključijo v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo, upravljanje in nadzor ter širjenje informacij in obveščanje javnosti na nacionalni, regionalni in lokalni ravni. Delavci, ki sodelujejo v ukrepih, sofinanciranih iz ESPG, bodo obveščeni, da se zagotovljene storitve

financirajo s pomočjo ESPG. Finski organi načrtujejo konferenco, na kateri bosta skupaj obravnavani obe vlogi podjetja Nokia.

31. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili finski organi, so aktivni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Finski organi ocenjujejo, da skupni stroški znašajo 19 620 000 EUR, pri čemer so izdatki za prilagojene storitve 18 830 000 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 790 000 EUR (4,03 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 9 810 000 EUR (50 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni stroški na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje) (v EUR)
<b>Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Inštrukcijski ukrepi in drugi pripravljalni ukrepi	2 680	1 076	2 884 000
Izobraževanje/usposabljanje in preusposabljanje	1 340	6 027	8 076 000
Spodbujanje podjetništva (projekti Protomo itd.)	180	6 306	1 135 000
Podpora za ustanovitev samostojnih podjetij (donacija za ustanovitev podjetja)	150	6 000	900 000
Pomoč pri mobilnosti	470	287	135 000
Služba za zaposlitveno svetovanje na kontaktni točki	3 719	215	800 000
Subvencioniranje plač	640	7 453	4 770 000
Sistem zbiranja podatkov po podjetjih	2 505	52	130 000
<b>Vmesni seštevek prilagojenih storitev</b>			<b>18 830 000</b>
<b>Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Priprava			50 000
Upravljanje			420 000
Širjenje informacij in obveščanje javnosti			300 000
Nadzor			20 000
<b>Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG</b>			<b>790 000</b>
<b>Skupni predvideni stroški</b>			<b>19 620 000</b>
<b><i>Prispevek iz ESPG (50 % skupnih stroškov)</i></b>			<b><i>9 810 000</i></b>

32. Finska potrjuje, da zgoraj navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, in da se izvajajo ukrepi za preprečevanje dvojnega financiranja.

### **Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za prizadete delavce**

33. Finska je prilagojene storitve za prizadete delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 1. avgusta 2012. Ta datum je zato začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

### **Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji**

34. Ministrstvo za zaposlovanje in gospodarstvo se je sestalo s skupino, ki obravnava odpuščene delavce iz podjetja Nokia, in je sodelovalo pri pripravi vloge ESPG. V tej delovni skupini so predstavniki središč za gospodarski razvoj, promet in okolje in lokalnih zavodov za zaposlovanje in gospodarski razvoj iz regij Jugozahodna Finska, Severna Ostrobothnia, Pirkanmaa in Uusimaa ter socialnih partnerjev, tj. Svet industrijskega sindikata Finske (npr. sindikat Pro, sindikat finskih obdelovalcev kovin ter akademski inženirji in arhitekti na Finskem) in Združenje finskih tehnologij s predstavniki podjetja Nokia.
35. Odbor za spodbujanje zaposlovanja v okviru zavoda za zaposlovanje in gospodarski razvoj deluje na lokalni ravni. Ta odbor ima vlogo organa sodelovanja med zavodom za zaposlovanje in gospodarski razvoj, organizacijami trga dela, občinami in drugimi lokalnimi akterji. Njegova naloga je na primer predvidevanje sprememb na trgu dela in načrtovanje ukrepov, potrebnih za obravnavanje teh sprememb.
36. Finski organi so potrdili, da so bile zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju upošteevane.

### **Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami**

37. Glede meril iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006 so finski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja;
  - pokazali, da ukrepi zagotavljajo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;
  - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.
  - Poleg tega so finski organi potrdili, da so spremljali in izvajali priporočila, oblikovana na podlagi revizije ESPG v okviru prejšnje vloge, tj. Vloge EGF/2007/004 FI/Perlos.

### **Sistemi upravljanja in nadzora**

38. Finska je Komisijo obvestila, da bo s finančnim prispevkom upravljalo ministrstvo za zaposlovanje in gospodarstvo, ki upravlja tudi s sredstvi ESS. To ministrstvo je tudi organ za potrjevanje. Oddelka, odgovorna za ti dve funkciji, imata strogo ločene zadolžitve in obveznosti poročanja. Za upravljanje z ESPG je zadolžen oddelek za zaposlovanje in podjetništvo, medtem ko z ESS upravlja regionalni oddelek. Potrjevanje v okviru obeh skladov pa je naloga enote za človeške vire in upravne zadeve. Ministrstvo je pripravilo priročnik s podrobnim opisom postopkov, ki jim je treba slediti.

Organ, pristojen za revizije, je neodvisna enota za notranjo revizijo, ki deluje v okviru stalnega sekretariata. Funkcije, povezane s spremljanjem in revizijo, med drugim opravljata tudi organ za upravljanje in organ za potrjevanje.

### **Financiranje**

39. Na podlagi vloge Finske je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženi prilagojenih storitev (vključno z izdatki za izvajanje ESPG) 9 810 000 EUR, kar je 50 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev iz Sklada, ki jo predlaga Komisija, temelji na informacijah, ki jih je predložila Finska.
40. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem zgoraj navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
41. Komisija s tem predlogom za uporabo sredstev ESPG začneja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, da o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uradni tristranski sestanek.
42. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti v proračun za leto 2013 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

### **Vir odobritev plačil**

43. Odobritve iz proračunske postavke ESPG se bodo uporabile za kritje zneska 9 810 000 EUR, potrebnega za to vlogo.

## Predlog

### SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2013/001 FI/Nokia, Finska)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>5</sup>, zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>6</sup>, zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>7</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje 500 milijonov EUR.
- (3) Finska je 1. februarja 2013 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v podjetjih Nokia plc in Nokia Siemens Networks ter pri 30 podizvajalcih, do 21. avgusta 2013 pa jo je dopolnila z dodatnimi informacijami. Vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo zneska v višini 9 810 000 EUR.
- (4) Zato bi bilo treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je predložila Finska –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2013 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi vsota 9 810 000 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

<sup>5</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>6</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>7</sup> UL C [...], [...], str. [...].

*Člen 2*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament  
Predsednik*

*Za Svet  
Predsednik*